

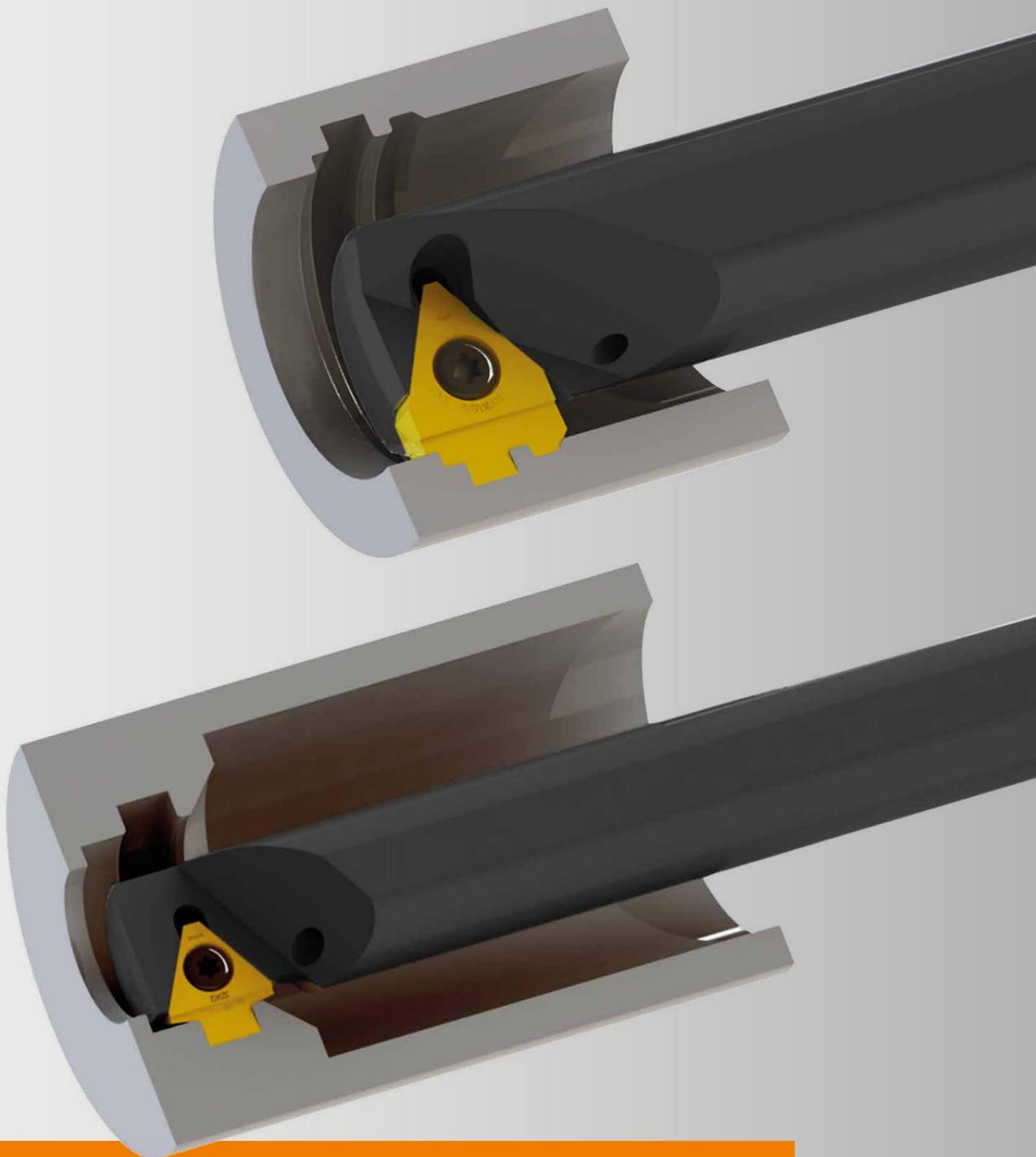
NEWS.

IL GIORNALE SCHWANOG PER CLIENTI,
COLLABORATORI E AMICI DELL'AZIENDA

PAGINA
03 **Fresatura con le soluzioni di utensili Schwanog:**
La fresatura con le soluzioni di utensili Schwanog si è sviluppata negli ultimi anni e continua ad avere un gradevole successo. Che si tratti di fresare forme speciali o ...



PAGINA
04 **Assunzioni di personale qualificato in tutta Europa:**
Bilal Moreno, dalla Spagna, ha rinforzato il team di tecnologia dell'informazione di Schwanog da marzo di quest'anno e si è già ben integrato ...



Scanalatura interna col sistema PWP di Schwanog:

**PIWEK È ENTUSIASTA DEL
BALZO DI PRODUTTIVITÀ!**

PAGINA
02



EDITORIALE:

Cari Partner Commerciali,

Con il terzo numero delle nostre "Schwanog News" del 2023 torniamo a proporvi un'avvincente combinazione di argomenti tecnici e novità dalle sedi internazionali di Schwanog. Per citarne alcune, siamo stati in grado di inaugurare un nuovo ufficio commerciale in Messico e dal 1° agosto operiamo sul mercato con un nostro direttore vendite. Potete consultare, in proposito, il resoconto a pagina 3 delle "News".

Sulla scia della globalizzazione stiamo percorrendo nuove vie anche nella selezione di personale qualificato e siamo lieti di rinforzare il nostro team di tecnologia dell'informazione con un collaboratore esperto proveniente dalla Spagna.

In questo numero il nostro principale argomento tecnico è dedicato alla fresatura con soluzioni di utensili Schwanog. A pagina 3 potete leggere tutte le informazioni aggiornate sulla fresatura di forme e scanalature speciali con le nostre soluzioni.

Assolutamente da non perdere il nostro "Report cliente" con Piwek, in Polonia, lo specialista della lavorazione ad asportazione di trucioli. Col nostro sistema PWP per la scanalatura interna abbiamo potuto ridurre del 45% i tempi-ciclo di un significativo pezzo di precisione e dimostrato, una volta di più, che notevoli riduzioni a due cifre dei costi unitari nella fascia alta, rappresentano ormai il nostro standard.

A pagina 4, tra le altre cose, un report sulla nostra partecipazione alle fiere EMO a Hannover, CMTS a Toronto e Southtec in South Carolina.

Per concludere vi auguriamo il miglior successo nel quarto trimestre di quest'anno e saremo lieti di offrirvi il nostro supporto con idee e soluzioni.

Clemens Güntert, Amministratore

SCHWANOG

Lo specialista della lavorazione ad asportazione di trucioli Piwek è entusiasta del balzo di produttività:

SCANALATURA INTERNA COL SISTEMA PWP DI SCHWANOG!

L'azienda Piwek Centrum Obróbki Numerycznej Sp. z o.o. Sp. k., con sede nella polacca Rososzyce, è un'azienda a conduzione familiare e, da oltre 25 anni, si è specializzata nella lavorazione ad asportazione di trucioli di pezzi di precisione. Oltre che ai clienti di lunga data in Polonia, i prodotti realizzati sono forniti ad acquirenti di tutto il mondo. Alla base del loro successo c'è la forte focalizzazione sulle esigenze globali dei clienti, che si esprimono nei sei ambiti di prestazioni di Piwek: lavorazione ad asportazione di trucioli, rettifica, progettazione, misurazione, assemblaggio di componenti e marcatura.

La produzione si svolge con un parco macchine moderno e ampio, composto da macchine convenzionali e da diversi centri di lavorazione a 3, 4 e 5 assi. Questa diversificazione consente di fornire i più diversi gruppi di target, quali, ad esempio, ferrovie, industria mineraria, idraulica di potenza, pneumatica, della stampa, automobilistica, ma anche industria alimentare, del gas, agricoltura e altri settori industriali.

Gli elevati requisiti di qualità e produttività costituiscono le ulteriori colonne del successo aziendale. Macchine di controllo e di misura all'avanguardia consentono il controllo continuo dei pezzi durante la produzione e si prestano anche ad ottimizzare i processi produttivi con l'obiettivo di raggiungere i più elevati standard.

Con questa aspirazione di alto livello, nel mercato duramente competitivo dei pezzi di precisione, Piwek ha trovato in Schwanog un partner ideale per aumentare la propria produttività.

Soluzioni innovative arrivano da Schwanog!

Tuttavia, macchine all'avanguardia e qualità al top non sono gli unici fattori di successo nei mercati globali per corrispondere, nel loro complesso, le aspettative dei clienti. Ecco perché Piwek ottimizza costantemente i tempi di lavorazione del suo parco torni CNC con le ultimissime soluzioni. Per aumentare la produttività e ridurre i tempi dei processi di produzione, Piwek si basa su soluzioni Schwanog.

Piwek si era già dimostrata estremamente soddisfatta del servizio di consulenza di Schwanog: è chiaro che la scelta della strategia ottimale di utensili ha enorme importanza per raggiungere gli obiettivi stabiliti.

La scanalatura interna con Schwanog riduce i tempi-ciclo del 45%

Grazie all'aumento della larghezza da 6 a 14 mm dell'inserto dell'utensile per scanalatura interna PWP di Schwanog, si è potuto ridurre in misura significativa il tempo di lavorazione del pezzo di precisione. Inoltre, con

l'utensile Schwanog, è stato eliminato il problema della rottura del truciolo causata dall'enorme profondità della scanalatura.

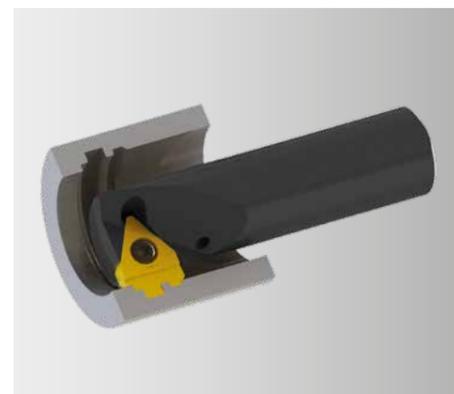
Ma non è tutto. Un'altra sorpresa positiva per Piwek è stata anche la rugosità superficiale: con un valore Rz di 1,6-3,2, in molti casi è possibile eliminare un'altra operazione di finitura. Nell'insieme i tempi-ciclo con gli utensili Schwanog sono stati ridotti di un impressionante 45%.

Mateusz Piwek, direttore di produzione di Piwek, riepiloga così i vantaggi:

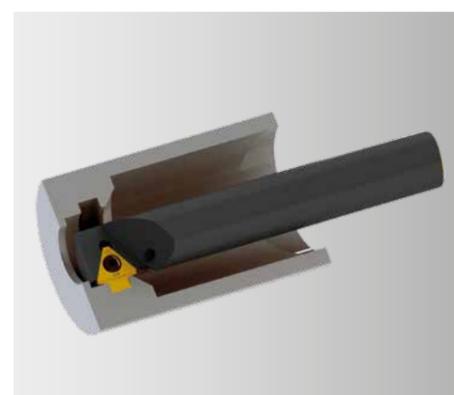
"Sono piacevolmente sorpreso dalla professionalità del Sig. Lukasz Kuchciński di Schwanog che si è distinto per un enorme impegno nell'analisi, nella ricerca di soluzioni e nella loro implementazione, fatti che hanno prodotto un aumento della produttività."

L'azienda Piwek è pienamente soddisfatta della soluzione sviluppata da Schwanog. Inoltre è stato possibile evitare completamente l'utilizzo di un utensile aggiuntivo per una ulteriore operazione di lavorazione. La rugosità non è trascurabile in quanto Piwek è costantemente impegnato ad ottenere, dopo la lavorazione, un valore corrispondente a quello ottenuto con un processo di rettifica supplementare.

In considerazione della positiva esperienza Piwek si è dichiarata disposta a cercare ulteriori possibilità di implementare, in futuro, soluzioni di utensili Schwanog.



Doppia scanalatura con raffreddamento interno



Singola scanalatura con raffreddamento interno



Il responsabile commerciale di Schwanog Lukasz Kucinski e il direttore di produzione Mateusz Piwek

Lo scambio sistematico di personale qualificato rafforza il gruppo:

CORSI DI FORMAZIONE AL LAVORO CON IMPEGNO E DIVERTIMENTO!



Lo scambio regolare di personale qualificato nei nostri siti produttivi internazionali riveste per noi enorme importanza. In tal modo non promuoviamo solo le competenze specialistiche, aumentiamo anche la comprensione delle rispettive condizioni lavorative sul posto.

A luglio, ad esempio, il nostro collega americano Joe Amstadt di Schwanog LLC ha soggiornato per tre settimane nella nostra sede centrale per il corso di formazione sulla macchina AgieMaschine. Lorenz Herbst, invece, si è recato negli USA per formare per tre settimane il nostro nuovo collaboratore Marsel Bebo sulla macchina Haas nel sito produttivo di Schwanog LLC.

Tutti i colleghi si sono dimostrati entusiasti dello scambio e delle nuove esperienze acquisite che, in questa forma, non rappresentano una ovvietà e implicano un grande valore aggiunto per ogni collaboratore anche sotto l'aspetto personale.

Foto a sinistra: Joseph Amstadt (Schwanog LLC) e Franco Pascariello (Schwanog GmbH)

Foto a destra: Marsel Bebo (Schwanog LLC) e Lorenz Herbst (Schwanog GmbH)

Fresatura con le soluzioni di utensili Schwanog:

OTTIMI VANTAGGI IN PRODUTTIVITÀ E SICUREZZA DI PROCESSO!

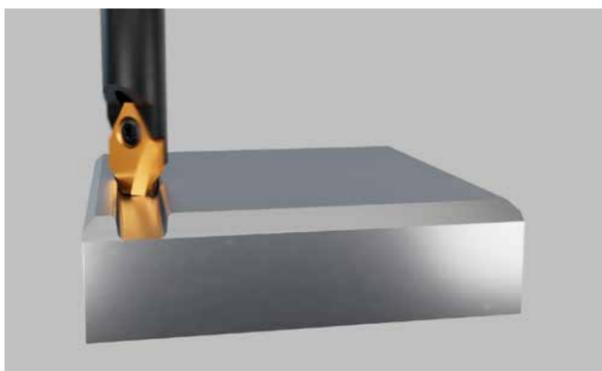
La fresatura con le soluzioni di utensili Schwanog si è sviluppata negli ultimi anni e continua ad avere un grande successo. Che si tratti della fresatura di forme speciali o della fresatura di scanalature, vi presentiamo le eccellenti possibilità di ottimizzare i processi produttivi e aumentare la produttività.

FRESATURA DI FORME SPECIALI CON IL SISTEMA PWP SCHWANOG



Quando il materiale del pezzo da lavorare ha una resistenza alla trazione molto alta, con la broccatura si arriva ai limiti. È qui che la fresatura con il sistema PWP di Schwanog si è dimostrata perfetta. Con l'inserto intercambiabile a 2 taglienti, è possibile fresare forme speciali con una precisione di $\pm 0,02$ mm. Grazie alla rapidità e all'elevata precisione di cambio degli inserti, solitamente è possibile continuare la lavorazione immediatamente dopo il cambio utensile, senza necessità di una nuova impostazione.

FRESATURA DI SCANALATURE CON IL SISTEMA PWP DI SCHWANOG



Con una fresa a doppio tagliente PWP è possibile produrre scanalature corte e poco profonde in modo economico e con una precisione di $\pm 0,02$ mm. Grazie alla rapidità e all'elevata precisione di cambio degli inserti, di solito la lavorazione può essere continuata immediatamente dopo la sostituzione, senza che sia necessario regolare nuovamente gli inserti. Rispetto alle frese in metallo duro, la fresa PWP ha un grande vantaggio in termini di prezzo.

FRESATURA DI SCANALATURE CON LA FRESA IN METALLO DURO INTEGRALE DI SCHWANOG



Le frese per scanalature in metallo duro integrale (VHM) di Schwanog non si utilizzano solo per materiali con altissime resistenze alla trazione da 1100 a 1300 MPa, ma offrono anche un vantaggio significativo nella riduzione del tempo di produzione. Questo risulta dalla possibilità di utilizzare fino a 5 taglienti contemporaneamente. Inoltre il metallo duro integrale offre una precisione di $\pm 0,01$.

I dati tecnici a colpo d'occhio:

- ☐ Lavorazione completa direttamente sulla macchina, eliminazione di una rilavorazione separata
- ☐ Lavorazione rapida e sicura durante il processo
- ☐ Notevole aumento della durata grazie all'utilizzo di metalli duri e rivestimenti ottimali

I dati tecnici a colpo d'occhio:

- ☐ Tolleranza di produzione $\pm 0,02$ mm
- ☐ Non è necessaria una nuova impostazione degli utensili quando si cambiano gli inserti
- ☐ Lavorazione affidabile al processo
- ☐ Durata ottimale dell'utensile grazie all'utilizzo di qualità di carburo e rivestimenti selezionati

I dati tecnici a colpo d'occhio:

- ☐ Elevate tolleranze di produzione di $\pm 0,01$.
- ☐ Non è necessario mettere a punto di nuovo l'utensile al cambio della piastra
- ☐ Lavorazione con processo sicuro
- ☐ Vita utile ottimale grazie all'impiego di qualità e rivestimenti selezionati di metallo duro.
- ☐ Adatto a materiali con elevate resistenze alla trazione
- ☐ Ottimizzazione del tempo per pezzo

25° anniversario dell'azienda:

RONNY THOME È UN AUTENTICO VETERANO DI SCHWANOG!

In occasione del 25° anniversario aziendale di Ronny Thome, questi ha ricevuto calorose congratulazioni durante una piccola cerimonia. L'amministratore delegato dell'azienda, Clemens Güntert, ha dovuto rimandare le congratulazioni personali perché non ha potuto intervenire di persona all'evento,

Ronny Thome è un autentico veterano del team di produzione di Schwanog. Dopo la formazione da meccanico industriale con specializzazione in tecnologia delle attrezzature e meccanica di precisione, Ronny ha maturato le sue prime esperienze professionali. Nel 1998 Ronny è quindi passato a Schwanog e ha lavorato profili su una rettificatrice manuale. Con l'investimento di un primo centro di fresatura STAMA Ronny è passato al reparto di fresatura per la produzione dei corpi di base Schwanog e vi lavora ancora oggi in veste di specialista esperto.

Nel tempo libero Ronny ama andare in moto, custodisce e si prende cura della propria auto d'epoca ed è un membro attivo dei vigili del fuoco.

Non vediamo l'ora di collaborare insieme per molti altri anni e ringraziamo Ronny Thome per le prestazioni degli ultimi 25 anni!



Da sinistra a destra: il capo squadra Rudolf Schellenberg, il direttore di produzione Franz Hummel, Ronny Thome, il vice direttore di produzione Carsten Schwabe

Nuova sede commerciale in Messico:

VICTOR BUSTAMANTE VILCHIS AL VIA!

Nell'ambito della strategia commerciale globale di Schwanog stiamo estendendo la nostra presenza per offrire ai nostri clienti un perfetto supporto sul posto. Il mercato messicano sta diventando sempre più importante per noi e siamo quindi lieti di aver potuto acquisire, dal 1° agosto, un collaboratore esperto nella persona di Victor Bustamante Vilchis.

In qualità di direttore commerciale nazionale Victor Bustamante Vilchis sarà responsabile delle vendite, della produzione e dello sviluppo delle relazioni con i clienti in Messico. Per essere preparato al meglio a questo impegnativo compito, Victor ha trascorso due settimane presso Schwanog LLC negli USA, per un corso di formazione.

Victor Bustamante Vilchis ha 40 anni, è sposato ed è felicemente padre di due figli. Prima di entrare in Schwanog, Victor Bustamante Vilchis ha lavorato per 13 anni in diversi settori dell'industria di lavorazione, quali ad esempio processo, produzione, manutenzione e tecnica. Negli ultimi tre anni Victor ha lavorato come consulente per la gestione di progetto e la tecnica commerciale di utensili da taglio, nonché per l'approvvigionamento di pezzi di ricambio per torni automatici a mandrini multipli. Nel tempo libero Victor ama nuotare, viaggia e trascorre del tempo con la propria famiglia.

Auguriamo a Victor Bustamante Vilchis ogni successo con Schwanog e un buon inizio sul mercato messicano.



Victor Bustamante Vilchis

Bilal Moreno Ahmed rinforza il reparto di tecnologia dell'informazione di Schwanog:

ASSUNZIONI DI PERSONALE QUALIFICATO IN TUTTA EUROPA!

In considerazione della persistente mancanza di operatori qualificati in Germania, abbiamo esteso le nostre attività di selezione a tutta l'Europa e siamo lieti di dare il benvenuto al nostro nuovo collaboratore spagnolo, Bilal Moreno Ahmed, che da marzo di quest'anno rinforza il reparto di tecnologia dell'informazione di Schwanog.

Bilal ha deciso con consapevolezza di optare per il sito produttivo in Germania di Schwanog, in quanto datore di lavoro costantemente impegnato nell'innovazione. Il fatto che anche la sua compagna e il suo cane si siano trasferiti in Germania in agosto la dice lunga sulle sue ambizioni a lungo termine in Schwanog. Bilal Moreno parla già molto bene tedesco poiché, in precedenza, aveva già lavorato in Germania. Dopo la sua formazione come tecnico informatico in Spagna dal 2011 al 2013, ha iniziato la formazione come tecnico elettronico in Germania. In seguito è tornato in Spagna per completare con successo una ulteriore formazione come programmatore. Nei seguenti tre anni Bilal Moreno, in veste di sviluppatore principale di "Internet of Things", ha sviluppato, tra l'altro, applicazioni per dispositivi mobili di Android e iOS, riprogettato soluzioni di software e sviluppato e installato sistemi di monitoraggio da remoto per processi industriali.

Col suo know-how Bilal Moreno è un membro importante del nostro reparto di tecnologia dell'informazione. E' entusiasta delle nuove tecnologie, delle sfide del futuro e si sente perfettamente a suo agio in Schwanog. I suoi hobby includono il ciclismo, camminate sul fiume, la fotografia e passare del tempo con il suo cane.



Il team di Schwanog al completo augura a Bilal Moreno, insieme alla sua compagna e al suo cane, di raggiungere gli obiettivi professionali e personali e tanta gioia di vivere nella nostra bella Foresta Nera.

I nostri team per le fiere al via in tutto il mondo:

SGUARDI RETROSPETTIVI E PROSPETTIVE DELLE FIERE!

L'EMO si è rivelata debole, ma le fiere negli Stati Uniti stanno godendo di nuovo di una forte richiesta e confermano la loro grande importanza nel marketing mix delle aziende del nostro settore.

Un esame critico delle nostre esperienze all'ultima EMO di Hannover induce a dubitare che EMO offra ancora oggi la stessa forza di attrazione e la stessa rilevanza per la nostra azienda. Nonostante il suo stato di fiera mondiale leader della tecnologia di produzione, non ha corrisposto alle nostre aspettative. Oltre a bassi numeri di visitatori quest'anno sono mancati anche importanti espositori del settore.

Nonostante ciò, in qualità di fornitori leader di sistemi di cambio utensili per profili, abbiamo potuto tenere alcuni interessanti colloqui tecnici. Non vediamo l'ora di vedere come evolverà la situazione della fiera EMO e confidiamo in cambiamenti positivi in futuro.

Al contrario, abbiamo ricevuto un feedback molto positivo dal nostro team fieristico alla CMTS di Toronto e alla Southtec di Greenville.



Southtec, Greenville



EMO, Hannover



CMTS, Toronto

SCHWANOG

75 years

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89-0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89-99
info@schwanog.com · www.schwanog.com

UBR SRL
Viale Italia 95
25064 Gussago (Bs)
Italia
Tel +39 030 2520842
ubr@ubr.it · www.ubr.it